

MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Parish, Lewisham

PROPER of the MASS

ST PIUS V

May 5

John 21: 15-17 INTROIT

SI DÍLIGIS Me, Simon Petre, pasce agnos Meos, pasce oves Meas. Allelúia, allelúia. *Ps. 29: 1.* Exaltábo te, Dómine, quóniam suscepísti me, nec delectásti inimícos meos super me. Gloria Patri.

If thou lovest Me, Simon Peter, feed My lambs; feed My sheep. Alleluia, alleluia. *Ps.* I will extol Thee, O Lord, for Thou hast upheld me: and hast not made my enemies to rejoice over me. Glory be to the Father.

COLLECT

DEUS, qui ad conteréndos Ecclesiae tuæ hostes, et ad divinum cultum reparándum, beátum Pium Pontíficem máximum elígere dignátus es: fac nos ipsíus deféndi præsídiis, et ita tuis inhærére obséquiiis: ut ómnium hóstium superátis insídiis, perpétua pace lætémur. Per Dominum.

God, Who didst vouchsafe to choose blessed Pius, Thy chief bishop for the crushing of the enemies of Thy Church and the restoration of divine worship, make us to be defended by his watchful care and so to adhere to Thy service that, all the contrivances of our enemies being overcome, we may rejoice in everlasting peace. Through our Lord.

1 Peter 5: 1- 4, 10 –11 EPISTLE

CARÍSSIMI: Seniôres, qui in vobis sunt, óbsecro consénior et testis Christi passiónum, qui et ejus, quæ in futúro revelánda est, glóriæ comunicátor: páscite qui in vobis est gregem Dei, providéntes non coácte, sed spontáneæ secúndum Deum, neque turpis lucri grátia, sed voluntárie; neque ut dominántes in cleris, sed forma facti gregis ex ánimo. Et, cum apparúerit princeps pastórum, percipiétis immarcescibilem glóriæ corónam. Deus autem omnis grátiae, qui vocávit nos in aetérnam suam glóriam in Christo

Dearly beloved: The ancients therefore that are among you, I beseech, who am myself also an ancient and a witness of the sufferings of Christ: as also a partaker of that glory which is to be revealed in time to come: Feed the flock of God which is among you, taking care of it not by constraint, but willingly according to God: not for filthy lucre's sake, but voluntarily: neither as lording it over the clergy, but being made a pattern of the flock from the heart. And when the prince of pastors shall appear, you shall receive a never-fading crown of glory. But the God of all grace,

Jesu, módicum passos ipse perficiet, confirmábit solidabítque. Ipsi glória et impérium in saécula saeculórum. Amen.

Psalm 106. 32, 31

EXALTENT eum in Ecclesia plebis: et in cathedra seniorum laudent eum. Confiteantur Domino misericordiae ejus: et mirabilia ejus filiis hominem.

Matthew 16: 18

ALLELÚIA, alleluia. Tu es Petrus, et super hanc petram aedificábo Ecclésiám Meam. Alleluia.

During Eastertide the Gradual is omitted and the following Alleluia is said:

Ps. 44: 17, 18

Alleluia. Constitues eos príncipes super omnem terram: memores erunt nóminis tui, Dómine. Alleluia.

Matthew 16: 13-19

IN illo témpore: Venit Jesus in partes Caesareæ Philippi, et interrogabat discipulos suos, dicens: Quem dicunt hómines esse Fílium hóminis? At illi dixerunt: Álii Joán-nem Baptistam, álii autem Elíam, álii vero Jeremíam, aut unum ex prophétis. Dicit illis Jesus: Vos autem quem me esse dicitis? Respóndens Simon Petrus, dixit: Tu es Christus, Fílius Dei vivi. Respóndens autem Jesus, dixit ei: Beátus es, Simon Bar Jona: quia caro et sanguis non revelávit tibi, sed Pater meus, qui in Caelis est. Et ego dico tibi, quia tu es Petrus, et super hanc petram aedificábo Ecclésiám meam, et portae inferi non praevalébunt advérsus eam. Et tibi dabo claves regni caelórum. Et quodcúmque ligáveris super terram, erit ligátum et in caelis: et quodcúmque soláveris super terram, erit solútum et in Caelis.

Who hath called us unto His eternal glory in Christ Jesus, after you have suffered a little; will Himself perfect you, and confirm you and establish you. To Him be glory and empire for ever and ever. Amen..

GRADUAL

Let them exalt in the church of the people: and praise him in the chair of the ancients. Let the mercies of the Lord give glory to him: and his wonderful works to the children of men.

ALLELUIA

Alleluia, alleluia. Thou art Peter, and upon this rock I will build My Church. Alleluia.

ALLELUIA

Alleluia. Thou shalt make them princes over all the earth: they shall remember Thy name throughout all generations. Alleluia.

GOSPEL

At that time, Jesus came into the quarters of Caesarea Philippi, and He asked His disciples, saying: Whom do men say that the Son of man is? But they said: Some, John the Baptist, and other some, Elias, and others, Jeremias, or one of the prophets. Jesus saith to them: But whom do you say that I am? Simon Peter answered: Thou art Christ, the Son of the living God. And Jesus answering, said to him: Blessed art thou, Simon Bar-Jona, because flesh and blood hath not revealed it to thee, but My Father Who is in Heaven: and I say to thee, that thou art Peter, and upon this rock I will build My Church, and the gates of hell shall not prevail against it; and to thee I will give the keys of the kingdom of Heaven; and whatsoever thou shalt bind upon earth, it shall be bound also in Heaven; and whatsoever thou shalt loose on earth, it shall be loosed also in Heaven.

Jeremias 1: 9-10

ECCE dedi verba mea in ore tuo: ecce constitui te super gentes et super regna, ut evéllas et déstruas, et aedífices et plantas. Alleluia.

OFFERTORY

Behold I have given My words in thy mouth: lo, I have set thee this day over the nations, and over the kingdoms, to waste and to destroy, and to build and to plant. Alleluia.

SECRET

In Thy loving kindness, we beseech Thee, O Lord, be moved by the offering of our gifts and enlighten Thy Church: that Thy flock may prosper everywhere and the Shepherds, under Thy direction, may be pleasing to Thy Name. Through our Lord.

PREFACE OF EASTER OR ASCENSION

Matthew 16: 18

Tu es Petrus, et super hanc Petram aedificábo Ecclésiám Meam. Alleluia.

~~COMMUNION~~
Thou art Peter, and upon this Rock I will build My Church. Alleluia.

POSTCOMMUNION

REFECTIONE sancta enutritam guberná, quæsumus Dómine, tuam placátus Ecclésiám: ut poténti moderatióné directá, et incrementa libertátis accípiat: et in religiónis integritate persístat. Per Dominum.

Since Thy Church has been nourished by the sacred repast, govern her in Thy clemency, we beseech Thee, O Lord, so that under the guidance of Thy mighty rule she may enjoy greater freedom and abiding integrity of religion. Through our Lord.